

類別：其他(參與論壇)

地區：印尼

VOC 航海網絡下的淡水
跨國文化交流展與研究計畫
出國報告

主辦機關：新北市立淡水古蹟博物館

上級機關：新北市政府文化局

目次

第一章	目的	1
第二章	過程	2
第三章	心得	10
第四章	建議	11

第一章 目的

新北市立淡水古蹟博物館（以下簡稱本館）的特色，在於歷史發展中的「國際性」，淡水因位處北臺灣河港交通要地，17 世紀以來，西班牙、荷蘭、英國、日本等國人士相繼在淡水登陸與生活，他們遺留下的文化與建築分多樣，也在生活習慣、飲食等各個層面留下深遠影響。所以本館為深根這份文化的特殊性，致力於成為保存和活化文化遺產的重要基地，以研究作為根基，通過創新展覽、數位化推廣、教育活動，激發公眾對歷史與文化的熱愛，並促進與國際的文化交流。

本次「V.O.C 時期淡水研究暨 DTPHN 國際交流計畫」，主要透過「深化淡水研究」與「推展國際交流」兩大核心方向，全面呼應本館之中長程發展藍圖。在「深化淡水研究」方面，本館打破過往僅聚焦於殖民治理史的單一視角，在既有研究基礎上，於 115 年進一步分析淡水在大航海時代的跨國航路、商館網絡與地方人群互動，致力於建構以淡水為核心的海洋交流史觀；在「推展國際交流」方面，本館持續善用「荷蘭商館遺產網絡（DTPHN）」國際平台，透過參與年會分享文化遺產保存與空間活化經驗，並主動與各國會員洽談跨國展覽及品牌合作，建立穩固的策略聯盟，將淡水的歷史文化推向國際，掌握具備國際視野的港口歷史詮釋權。

為實踐計畫目標，本館同仁於 115 年 8 月 24 日至 8 月 29 日受邀赴印尼德納第市（Ternate），出席 2026 年荷蘭商館文化遺產網絡第 11 屆大會。本次大會特別與當地市政府合作，同仁不僅於文化遺產工作坊中交流古蹟維護、教育推廣與營運模式，更實地勘查當地的荷蘭城堡要塞、香料貿易歷史遺址與傳統宮殿建築，領略歐式軍事防衛格局與在地文化融合的建築特色。此外，行程亦參觀當地歷史城市展覽，深入汲取印尼在文化資產保存、社區營造、創意產業與文化觀光推廣上的創新思維。本館將把此行的豐富收穫轉化為策展與學術研究養分，持續將創新模式應用於館內經營，深化在地研究並推展國際知名度。

第二章 過程

第一節 DTPHN 大會

荷蘭商館文化遺產網絡 (DTPHN) 係以分享與交流荷蘭聯合東印度公司 (VOC) 歷史遺產經驗及研究成果為目標的國際組織，該組織大會最早推動時僅有 6 個會員國參與，迄今已擴展至 13 個會員國，不僅建立起跨國學術發表的平臺，更重現歷史上對臺灣影響深遠的亞洲海港城市網絡。本次本館參與由德納第遺產協會 (Ternate Heritage Society) 主辦之第 11 屆 DTPHN 年會並與各組織成員交流，建立日後連結與合作契機。本次年會會期共計 4 天，大會規劃了國際研討會、綜合討論、工作坊與遺址參訪等 4 個部分；在大會發表環節，本館發表「淡水的營運報告與第 12 屆大會爭取」，內容涵蓋三大核心：營運概況分享 2025 年本館參觀人流、教育活動與展覽辦理情形；研究分享呈現 17 世紀淡水做為北臺灣核心的發展、信仰概況、勢力互動及硫磺等物產交流成果；爭取主辦部分則提出包含住宿、行程與時間的完整方案，全力爭取第 12 屆大會主辦權。本次 DTPHN 大會議程於 116 年 8 月 24 日至 116 年 8 月 29 日舉行，第一日為開幕晚宴，第二日為工作坊，第三日為國際研討會，第四日為遺址參訪。以下將逐一介紹議程的細節內容：

壹、大會發表暨成功爭取第 12 屆 DTPHN 大會

荷蘭商館文化遺產聯網 (Dutch Trading Post Heritage Network，簡稱 DTPHN) 自 2015 年成立以來，至 2026 年已歷經 11 年發展，今年度大會作為 11 周年活動，地點特別設於印尼德納第 (Ternate)，並結合德納第市政府合作推動之「在地傳統文化探訪」，活動會場於德納第 Emerald Hotel。本次大會特別與德納第市政府合作，以探訪在地傳統文化與歷史遺產保存為主題，強調共享資源、創造新價值，並致力於與全球共同構築具備多元包容性的文化交流平台，這些核心價值與荷蘭商館文化遺產聯網的資源共享理念相符合，並持續推廣荷蘭商館文化遺產的價值。

本館代表於大會中上台發表「淡水的營運報告與第 12 屆大會爭取」，簡報內容完整

涵蓋三大核心部分。在「營運概況」方面，向各國與會代表詳細分享 2025 年本館參觀人流規模、各式教育推廣活動之執行成效，在「研究分享」部分，深入呈現 17 世紀淡水做為北臺灣歷史樞紐核心的發展脈絡，具體剖析當時多元信仰概況、在地原住民族群與外來勢力間的交會互動，以及硫磺等關鍵物產在大航海貿易網絡中的交流成果，凸顯淡水在海洋史上的獨特戰略地位；在「爭取主辦」部分，本館則正式提出爭取第 12 屆 DTPHN 年會於淡水舉辦的完整規劃方案，包含住宿配套、文化遺產考察行程與預計舉辦時間，展現嚴謹籌備與誠意，全力爭取第 12 屆大會主辦權。

在大會研究成果報告圓滿落幕後，現場隨即針對「2027 年第 12 屆荷蘭在臺灣歷史地景網絡(DTPHN)大會」的主辦權進行決議投票，新北市立淡水古蹟博物館(淡古館)憑藉豐富的文化資產與深厚的歷史底蘊，獲得各會員單位高票支持，順利取得第 12 屆大會的主辦資格。淡古館館長蔡美治於獲選後特別表示，淡水在長達 400 年的歷史演變中，荷蘭時期呈現出西方海權勢力與在地原住民高度互動的獨特樣貌，是淡水早期發展中密不可分且至為關鍵的篇章；2027 年淡古館將全力籌備第 12 屆大會，期盼藉由此次國際交流盛會，帶領各地會員深入了解淡水的歷史脈絡、文化風采與風土之美，並將以此為契機，持續與各界攜手深化該組織「海上文化路徑」的核心發展精神，拓展跨國歷史連結與文化資產保育的全新視野。



圖 1 第 11 屆大會發表暨成功爭取第 12 屆大會主辦權

貳、專題研討

今年度 DTPHN 大會於 8 月 26 日安下午安排各會員專題發表，包含印尼 Nusantara Carpenter School (SETON)、印尼建築文獻中心、馬六甲世界遺產辦公室、臺南文化協會、平戶荷蘭商館、泰國 Museum Consultant Baan Hollanda、長崎出島整備室等，內容以遺產保存、活化再利用、歷史主題研究為核心，以下介紹專題發表的內容：



圖 2 專題研討情形

- 一、Nusantara Carpenter School (SETON)：該單位致力以文字與影像記錄馬來西亞建築的典範、理念，並整理傳統的木工方法與技術，並將這些知識與技能傳授給大眾。講題內容荷蘭堡壘再利用與活化永續性。
- 二、Melaka World Heritage Office：2011 年成立的馬六甲世界遺產辦公室，專責管理與維護入選聯合國教科文組織的馬六甲歷史城區；致力於古蹟修復、多元文化社區保存及推動永續文化旅遊。講題內容包分析馬六甲與德那第香料貿易之關係，以及馬六甲、德那第遺址活化的案例與相關經驗。
- 三、Hirado Dutch Trading Post：，1609 年荷蘭東印度公司於平戶設商館，開啟台日韓三角貿易；1641 年被迫遷至長崎出島，舊址現已重建為歷史博物館。本次講題介紹平戶荷蘭商館之近況，包含「クリムゾン・ギルト Crimson Gilt」的 VOC 意象藝術創作展，以及即將開展的「竹と風の交響詩」特展。
- 四、Baan Hollanda Heritage Foundation：1634 年荷蘭人在大城建立商館與聚點；舊址現重建為歷史紀念館，展示十七世紀阿瑜陀耶與荷蘭的貿易與文化交流。本次講題介紹該組織發展近況，以及古蹟預言卡牌的開發與工作坊發展。
- 五、Dejima Restoration Project：1641 年荷蘭商館由平戶遷至長崎出島，成為日本鎖國時期唯一對歐貿易據點；現已復元展現日荷交流與海洋貿易史。講題內容包含出島復原工程使用之工法、修復原則，其中特別講述近期「麻將屋」修復再利用工程，呈現出日人風俗與荷蘭人生活習慣結合之情形。
- 六、Tainan Cultural Association：1921 年成立的臺灣文化協會，台南為重要據點；戰後在地學者承續精神創立台南市文化協會，致力推廣府城歷史、古蹟維護與在地文化資產。本次講題以臺南在地的教育推廣模組與相關經驗介紹。
- 七、PDA Indonesia：印尼建築文獻中心（PDA）由建築師團隊組成，致力於收集印尼建築文獻、調查歷史要塞與殖民遺跡，並推動文化資產保存與維護研究。講題以雅加達舊城區（Kota Tua Jakarta）與三寶瓏老城區（Kota Lama, Semarang）為例，說明印尼在地如何修復再利用古蹟。

參、參與工作坊

在本次工作坊中，研習內容共規劃為四個核心主題，包含 Tongole Village 的傳統美食 (Gastronomy)、Kadato Ici 的竹藝工藝 (Bamboo craftsmanship)、Fort Oranje 的文化資產與發展 (Cultural Heritage and Development)，以及 Batu Angus 的生活博物館 (Living Museum)。淡古館代表特別深入參與 Fort Oranje 與 Batu Angus 兩大主題單元；其中 Fort Oranje 為 17 世紀荷治時期的重要要塞，現今已成功轉化為複合式場域，而擁有獨特火山熔岩地貌的 Batu Angus，則持續創新營運。相關內容詳述如下：

(一) 奧倫治堡文化遺址分析 — Fort Oranje (Cultural Heritage and Development)

本次工作坊由 Dr. Nadia Purwestri 主講，分享奧倫治堡文化遺產修復與空間場域利用轉型的過程，並引述印尼加達、三寶瓏、特羅烏蘭等地之文化遺產保存實例。在此演講中見識到印尼文化遺產的多元使用，有旅館也有辦公廳舍使用。而奧倫治堡本身內部空間也已轉化為店家、工作坊與生活場域。

(二) 生態博物館實力分析：Batu Angus (Living Museum)

本次工作坊由泰國講師 Dr. Ravee-orn Montien 主講，分享將文化遺產轉化為「預言卡牌 (Oracle Deck)」的創新詮釋法。透過物件外觀、功能性至深層情感的三階段連結，將沉靜館藏賦予靈性寓意，突破傳統展示限制。以泰國自然歷史博物館昆蟲卡牌為例，此設計讓訪客離館後仍能持續產生生命與情感連結，延伸參觀體驗至日常生活圈。講師亦期待未來能赴淡水交流合作。



圖 3 工作坊參與

肆、印尼歷史城市聯盟(JKPI)海報發表

印尼歷史城市聯盟（JKPI）成立於 2008 年，是串聯印尼各歷史市縣以推動文資保存與空間再生的城際網絡。在運作機制上，聯盟採「會員城市輪流主辦」模式，每年定期召開市長文化高峰論壇與印尼歷史城市慶典，共商老城活化、傳統聚落永續與社區營造政策。本次參與印尼歷史城市慶典，本館特別以「TAIWAN TAMSUI-FROM ANCIENT TIMES TO GENERATION Z」為題發表主題海報，融入《滬尾畫帖：淡水古蹟擬人誌》生動插畫，具體展現本館深耕十七世紀淡水涉外歷史研究、並將文化資產轉譯予當代年輕世代的創新成果；。



圖 4 發表之海報

伍、大會參訪行程

本次 DTPHN 第 11 屆大會除了國際研討會跟工作坊外，也安排了豐富的參訪行程。行程中本館研究典藏組同仁實地走訪古蹟現場進行勘查與研究資料對照，深入了解荷蘭東印度公司（VOC）在亞洲的建築特色。8 月 25 日包含托盧科堡（Cagar Budaya Benteng Tolucco）、卡拉馬他堡（Benteng Kalamata）、卡斯特拉堡（Benteng Kastela）等參訪行程；8 月 28 日為蒂多雷島(Pulau Tidore)參訪行

程。並於行程中講解德納第與荷蘭東印度公司，以及 17 世紀香料貿易網絡與防禦堡壘的發展情形，介紹詳述如下：

一、8 月 25 日參訪行程：

- 1、托盧科堡（Cagar Budaya Benteng Tolucco）：托盧科堡於 1540 年由葡萄牙人初建，後於 1612 年由荷蘭東印度公司（VOC）接管重修，作為控管丁香貿易與扼守航道的前哨要塞。其建築就地取材火山玄武岩與珊瑚石砌築，呈配合地形的奇特三葉凸出防禦陣型；相較於臺灣熱蘭遮城等以紅磚灰漿構造、標準四角稜堡佈局的大型樞紐，托盧科堡呈現更強烈戰術前線與地理適應性。總結而言，兩者共同體現 VOC 因地制宜的近代稜堡防禦智慧。
- 2、卡拉馬他堡（Benteng Kalamata）：位於印尼德納第島東南部海岸，始建於 1540 年，最初由葡萄牙人建造，後歷經西班牙與荷蘭東印度公司（VOC）多次占領與重修。該要塞最顯著的建築特色為其獨特的四角星形防禦格局，向外延伸出四大突出稜堡，能提供無死角的火砲視野以掌控海峽水域；其名稱則源自 17 世紀抵抗荷蘭勢力的德納第王子 Kalamata。作為香料貿易關鍵時期的軍事要衝，卡拉馬他堡完美體現了歐洲殖民防禦建築與在地香料爭奪史的深度結合。
- 3、卡斯特拉堡（Benteng Kastela）：卡斯特拉堡由葡萄牙人於 1522 年奠基，曾發生 1570 年蘇丹凱魯恩（Sultan Khairun）於堡內遇刺的歷史事件，隨後歷經在地起義及西、荷相繼佔領。建築構造就地取材火山玄武岩與珊瑚石疊砌，呈現厚重石牆與多道防禦縱深的早期伊比利防衛特色；相較於台灣熱蘭遮城等荷蘭東印度公司（VOC）以紅磚灰漿造構、具備標準幾何稜堡與政經樞紐機能的近代要塞，其展現出更粗獷且具演變性格的地形要塞樣態。



圖 5 托盧科堡、卡拉馬他堡、卡斯特拉堡參訪(由左至右)

二、8月28日參訪介紹:印尼蒂多雷島(Pulau Tidore)歷史上曾是盛名遠播的蒂多雷蘇丹國所在地，長年與鄰近的德納第(Ternate)分庭抗禮，共同扼守全球丁香與肉豆蔻等珍稀香料的供應命脈，為十七世紀歐洲列強競逐與海上貿易的核心重鎮。本次見證往昔輝煌的蒂多雷蘇丹王宮遺跡(Kadato Kie)，現場不僅具體展現印尼傳統「Lang Kie Jiko Sorabi」的宮廷建築構架，其細部工藝更精妙揉合了馬來精細的木構雕花與伊斯蘭幾何裝飾語彙，生動彰顯昔日島嶼權力中樞的統治威儀，以及在地原住民文化與伊斯蘭信仰數百年交融的深厚底蘊。透過這趟歷史地景與宮廷建築的交錯巡禮，對淡古館未來在推動跨國「海上文化路徑」及上，提供了極具啟發性的對照與參考經驗。



圖 6 蒂多雷蘇丹皇宮暨蒂多雷蘇丹總理接見

第三章 心得

本次出訪行程主要分為 DTPHN 大會與印尼德納第及蒂多雷地區相關遺址參訪兩大部分，DTPHN 作為交流荷蘭東印度公司歷史遺產的國際組織，連結亞洲多個海港城市並促進研究合作；本館參與 2026 年印尼德納第年會，發表淡水營運報告、研究成果並提出第 12 屆大會爭取方案，藉此拓展國際交流。同時，德納第與蒂多雷自大航海時代起即為全球香料貿易重鎮與荷蘭東印度公司（VOC）防禦據點，透過相關參訪與交流，此行也深化了對 VOC 亞洲貿易網絡、軍事建築與在地文化交融的理解。透過此次出訪行程，本館以歷史為本，創新為用，總結出以下心得：

壹、 創新推廣—扎根文化種子

本次參訪中，於「奧倫治堡文化遺產工作坊」學習文化遺產保存維護、教育推廣與營運模式；於「卡拉瑪塔堡」感受四角星形佈局、歐式稜堡風格與珊瑚石就地取材之築城巧思；於「蒂多雷蘇丹王宮」領略印尼傳統 Lang Kie Jiko Sorabi 建築結構與馬來、伊斯蘭文化元素；「印尼歷史城市聯盟（JKPI）展覽」則以在地飲食文化、創意產業與社區營造呈現創新文化觀光體驗。因此，本次透過參訪不同展館與歷史遺址，了解印尼新穎展示手法與實踐方式，透過體驗與學習，本館持續扎根文化種子，並持續創新推廣。

貳、 國際交流—多邊互惠發展

本次行程中，透過與荷蘭、日本、泰國、斯里蘭卡、印尼、馬來西亞、印度等國的荷蘭商館遺產保存機構對話，並與主辦單位德納第遺產協會（Ternate Heritage Society）及德納第市政府深度交流，拓展本館的國際發展，亦同步加強本館研究、典藏等本職學能，並吸收最新的保存技術與概念，應用於淡水區文化資產保存實務之中。除了大會會員外，亦與印尼歷史城市聯盟（JKPI）及在地文化機構交流，學習其應用文物、檔案，並創新展覽內容與社區營造之手法。因此，國際交流不僅增加本館知名度，更持續學習，促進多邊互惠發展。

第四章 建議

此 DTPHN 大會中，本館受邀出席並簽署成為正式會員，同步與平戶地區博物館締結國際交流協定，針對此次參訪，本館總結出三項建議如下：

壹、遺產維護與營運的相互發展

本次大會中，認識到印尼、泰國、斯里蘭卡、印尼、馬來西亞、印度等國荷蘭商館遺產機構對於荷蘭文化遺產保存的努力，本館將持續重視歷史研究與文化資產保存，並持續厚實於展覽以及教育活動。除了研究方面，本次參訪印尼卡拉瑪塔堡(Fort Kalamata)、奧倫治堡(Fort Oranje)、蒂多雷島(Pulau Tidore)，認識到遺產保存與營運的互動關係，往後本館持續將創新推廣方式應用於博物館規劃之中。

貳、持續與印尼博物館界互惠合作

本次行程中，認識印尼卡拉瑪塔堡(Fort Kalamata)、奧倫治堡(Fort Oranje)、蒂多雷島(Pulau Tidore)等不同機構之從業人員，透過本次與印尼博物館界之交流，不僅學習展覽、活動等辦理手法，更透過宣傳增加本館國際知名度。往後本館將持續與印尼博物館界互惠合作，透過互設展區方式持續推展本館的國際知名度。

參、探討國際研討會辦理，規劃第 12 屆 DTPHN 大會

透過本次與德納第市政府對談，了解本次國際研討會的辦理細節，雖然本館已有辦理「古蹟國際論壇」之經驗，但透過赴印尼參訪，深刻學習多國實體會議舉辦要點以及行程安排方式，並主辦第 12 屆 DTPHN 大會。